

födda arbetare, vilken fråga innefattas i den andra punkten på dagordningen för sammanträdet,

samt beslutit, att dessa förslag skola taga form av en rekommendation,

antager denna, den tjugosjunde dagen i juni år ett tusen nio hundra trettionio efterföljande rekommendation, som skall benämnas »rekommendation angående arbetsinspektion (för infödda arbetare), 1939»:

Konferensen,

som antagit en konvention angående arbetsavtal (för infödda arbetare), 1939, och

som anser, att en tillfredsställande tillämpning av lagstiftningen angående infödda arbetares anställning icke kan tryggas utan arbetsinspektion,

hemställer, att vederbörande medlemmar av internationella arbetsorganisationen måtte inrätta arbetsinspektion inom sådana av deras områden, där dylik inspektion icke redan finnes.

### Bilaga F.

#### Rekommendation (nr 60) angående lärlingsväsen.

Internationella arbetsorganisationens generalkonferens,

som av styrelsen för internationella arbetsbyrå sammankallats till Genève och där samlats den 8 juni 1939 till sitt tjugofemte sammanträde

och beslutit antaga vissa förslag rörande lärlingsväsen, vilken fråga innefattas i den första punkten på dagordningen för sammanträdet,

samt beslutit, att dessa förslag skola taga form av en rekommendation, antager denna den tjugooåttonde dagen i juni år ett tusen nio hundra trettionio efterföljande rekommendation, som skall benämnas »rekommendation angående lärlingsväsen, 1939»:

Med hänsyn till att konferensen antagit rekommendationen angående yrkesutbildning, 1939, vilken anger de principer och metoder, som böra tillämpas beträffande organisationen av dylik utbildning;

med hänsyn till att bland de olika formerna för yrkesutbildning lärlingsväsendet giver upphov till särskilda problem, framför allt på grund därav, att lärlingsutbildningen bibringas inom företagen och medför ett avtalsförhållande mellan arbetsgivaren-mästaren och lärlingen;

med hänsyn till att lärlingsväsendets effektivitet till stor del beror på en riktig definition och ett iakttagande av de villkor, som reglera lärlingsväsendet och särskilt av dem, som röra arbetsgivaren-mästarens och lärlingens ömsesidiga rättigheter och skyldigheter;

hemställer konferensen, att varje medlemsstat måtte taga följande principer och regler under övervägande:

1. I denna rekommendation förstås med uttrycket »lärlingsväsen» varje system, enligt vilket en arbetsgivare genom avtal förbinder sig att anställa en ung person och systematiskt utbilda eller låta utbilda honom för ett yrke under en på förhand bestämd tidrymd, varunder lärlingen är skyldig att arbeta i arbetsgivarens tjänst.

2. 1) Åtgärder böra vidtagas för att göra lärlingsväsendet så effektivt som möjligt inom de yrken, där ett dylikt utbildningssystem synes påkallat. Dessa yrken böra angivas inom varje land med hänsyn tagen till den grad av skicklighet och den tidslängd av praktisk utbildning de kräva.

2) Under förutsättning att tillfredsställande samordning för säkerställande av enhetlighet i avseende å fordrad skicklighetsgrad samt metoder och villkor för lärlingsväsendet inom varje yrke i hela landet, må de i föregående punkt åsyftade åtgärder kunna åvägabringas genom lagstiftning, beslut av de offentliga organ, som övervaka lärlingsväsendet, kollektivavtal eller genom en kombination av här nämnda metoder.

3. 1) De i föregående moment åsyftade åtgärderna böra angiva:

- a) de tekniska och andra kvalifikationer, som arbetsgivare böra besitta för att få antaga och utbilda lärlingar;
- b) de villkor, som böra gälla för de ungas antagande till lärlingar;
- c) arbetsgivares och lärlings ömsesidiga rättigheter och skyldigheter.

2) Med hänsyn härtill böra särskilt beaktas följande grunder:

a) För att få antaga och utbilda lärlingar, bör en arbetsgivare antingen själv vara kompetent att meddela tillfredsställande utbildning eller vara i tillfälle att låta meddela dylik utbildning genom annan i hans tjänst anställd person med erforderlig kompetens; dessutom bör det företag, inom vilket utbildningen skall givas, vara så beskaffat, att det för lärlingen möjliggör en tillfredsställande utbildning i det avsedda yrket.

b) De unga böra icke tillåtas inträda i lärlingskap, innan de uppnått viss minimiålder, vilken icke må sättas lägre än den för den obligatoriska skolgångens upphörande fastställda åldern.

c) Därest den för inträde i lärlingskap fordrade miniminivån i fråga om allmänbildning är högre än den som normalt uppnås vid den obligatoriska skolgångens slut, bör nämnda miniminivå bestämmas under skäligen hänsynstagande till de skiftande kraven inom olika yrken.

d) Inträde i lärlingskap bör i varje fall vara beroende av läkarundersökning, och därest det avsedda yrket fordrar speciell fysisk eller psykisk fallenhet, bör denna angivas och göras till föremål för särskild undersökning.

e) Åtgärder böra vidtagas för lärlingarnas inregistrering hos vederbörande organ och, i fall av behov, för kontroll över deras antal.

f) Anordningar böra vidtagas för att underlätta lärlings överflyttande från en arbetsgivare till en annan, i fall ett dylikt överflyttande synes nödvändigt eller önskvärt till undvikande av avbrott i lärlingskapet eller för att komplettera lärlingens utbildning eller av annan orsak.

g) Lärlingskapets varaktighet, inberäknat provotid, bör bestämmas i förväg, varvid tillbörlig hänsyn bör tagas till föregående utbildning i teknisk eller yrkesskola.

h) Åtgärder böra vidtagas för anordnande av provning efter avslutad lärlingstid och eventuellt även under loppet därav, för fastställande av metoderna för dylika provningars anordnande samt för utfärdande av betyg, baserade på resultatet av dem. De kunskaper, som fordras vid dessa provningar, böra fastställas enhetligt för yrket, och de betyg, som utfärdas på grund av desamma, böra godtagas i hela landet.

i) Lärlingsväsendet bör underkastas tillsyn till säkerställande att bestämmelserna för lärlingsväsendet iakttagas, att den meddelade utbildningen är tillfredsställande samt att förhållandena inom lärlingsväsendet äro i skäligen mån enhetliga.

j) Kraven på en viss form för lärlingsavtalen och ett visst innehåll i desamma skola bestämmas, exempelvis genom upprättandet av ett standardavtal. Förfarandet vid registrering av avtalen hos de i punkt e) här ovan angivna organen bör jämväl fastställas.

4. 1) Föreskrifter böra meddelas i lärlingsavtalet rörande det sätt, på vilket ersättning i penningar eller andra prestationer åt lärlingen skall bestämmas, och beträffande den skala, efter vilken ersättningen skall höjas under olika delar av lärlingstiden.

2) I fall lagstiftning icke finnes i ämnet eller förefintlig lagstiftning icke äger tillämpning på lärlingar, böra i lärlingsavtalet meddelas föreskrifter rörande:

- a) den i punkt 1) här ovan åsyftade ersättningen under sjukdom;
- b) semester.

5. 1) Önskvärt är att de av lärlingsväsendet berörda parterna och särskilt arbetsgivar- och arbetarorganisationerna samarbeta med de offentliga organ, som hava att öva tillsyn å lärlingsväsendet.

2) Ett nära samarbete bör upprätthållas mellan nämnda organ samt myndigheterna för allmän och yrkesundervisning, institutioner för yrkesvägledning, den offentliga arbetsförmedlingen samt arbetsinspektionens myndigheter.

6. Denna rekommendation äger icke tillämpning på lärlingskap för sjömän.

---

*Bilaga G.*

**Förslag till konvention (nr 66) angående migrerande arbetares rekrytering, arbetsförmedling och arbetsvillkor.**

Internationella arbetsorganisationens generalkonferens,

vilken av styrelsen för internationella arbetsbyrån sammankallats till Genève och där samlats den 8 juni 1939 till sitt tjugofemte sammanträde och beslutit antaga vissa förslag angående migrerande arbetares rekrytering, arbetsförmedling och arbetsvillkor (lika behandling), vilken fråga utgör den tredje punkten på dagordningen för sammanträdet,

samt beslutit, att dessa förslag skola taga form av ett förslag till internationell konvention,

antager denna, den tjugooåttonde dagen i juni år ett tusen nio hundra trettio-nio efterföljande förslag till konvention, som skall benämnas »konvention angående migrerande arbetare, 1939»:

*Artikel 1.*

Varje medlem av internationella arbetsorganisationen, som ratificerar denna konvention, förbinder sig att:

- a) utfärda och tillämpa straffbestämmelser för att undertrycka
  - i) bedräglig propaganda rörande emigration eller immigration;
  - ii) sådan propaganda rörande emigration eller immigration, som strider mot den nationella lagstiftningen;

b) utöva kontroll över annonser, affischer, broschyrer och andra former av publicitet rörande erbjudande av anställning i ett territorium åt personer, som befinna sig i ett annat territorium.

*Artikel 2.*

1. Varje medlemsstat, som ratificerar denna konvention, förbinder sig att upprätthålla eller förvissa sig om, att det upprätthålles en tillfredsställande tjänst, som lämnar upplysningar och bistånd åt emigranter och immigranter.